



Vijeće
Europske unije

Bruxelles, 22. veljače 2021.
(OR. en)

6209/21

**Međuinstitucijski predmet:
2021/0039(COD)**

**MAR 19
TRANS 91
EDUC 61
SOC 93
ETS 2
MI 101
CODEC 239**

PRIJEDLOG

Od:	Glavna tajnica Europske komisije, potpisala direktorica Martine DEPREZ
Datum primitka:	18. veljače 2021.
Za:	Jepe TRANHOLM-MIKKELSEN, glavni tajnik Vijeća Europske unije
Br. dok. Kom.:	COM(2021) 71 final
Predmet:	Prijedlog DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA o izmjeni Direktive (EU) 2017/2397 u pogledu prijelaznih mjera za priznavanje svjedodžbi trećih zemalja

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2021) 71 final.

Priloženo: COM(2021) 71 final



Bruxelles, 18.2.2021.
COM(2021) 71 final

2021/0039 (COD)

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

**o izmjeni Direktive (EU) 2017/2397 u pogledu prijelaznih mjera za priznavanje
svjedodžbi trećih zemalja**

(Tekst značajan za EGP)

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Svrha je ovog prijedloga izmijeniti prijelazne odredbe Direktive (EU) 2017/2397 o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi („Direktiva”) kako bi se obuhvatile svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodski dnevници koje izdaju treće zemlje („dokumenti treće zemlje”).

Člankom 38. Direktive utvrđuju se prijelazne mjere u pogledu svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika izdanih prije 18. siječnja 2022. (dan nakon isteka razdoblja za prenošenje Direktive). Općenito, predmetni dokumenti ostaju valjani na unutarnjim plovnim putovima Unije za koje su bili valjani prije tog datuma, i to najviše 10 godina.

Međutim, osim dozvola za plovidbu Rajnom iz članka 1. stavka 5. Direktive 96/50/EZ, Direktivom se ne predviđaju prijelazne mjere za dokumente koje izdaju treće zemlje koje države članice trenutačno priznaju, jednostrano ili u skladu sa svojim međunarodnim sporazumima.

Stoga će se od 17. siječnja 2022. dokumenti trećih zemalja priznati u Uniji tek nakon što Komisija donese provedbeni akt u skladu s člankom 10. stavkom 5. Direktive kojim se u Uniji priznaju dokumenti koje su izdale te treće zemlje.

S obzirom na to da se postupak priznavanja dokumenata treće zemlje temelji na procjeni sustava izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji koja podnosi zahtjev, kojom se utvrđuje podliježe li izdavanje predmetnih svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika zahtjevima koji su istovjetni onima utvrđenima u Direktivi, postupak priznavanja vjerojatno neće biti dovršen do 17. siječnja 2022.

Prvo, da bi taj postupak bio dovršen do tog datuma, predmetne treće zemlje morale bi uskladiti svoje nacionalno zakonodavstvo sa zahtjevima utvrđenima u Direktivi.

Drugo, Komisija bi trebala procijeniti sustav izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji koja podnosi zahtjev i donijeti provedbeni akt u skladu s člankom 10. stavkom 5. Direktive.

Dok se u skladu s člankom 10. stavkom 5. Direktive ne donese provedbeni akt kojim se u Uniji priznaju dokumenti koje je izdala predmetna treća zemlja, osobama koje posjeduju dokumente koje je izdala ta treća zemlja neće se dopustiti plovidba unutarnjim plovnim putovima Unije.

Zbog toga bi mogle nastati znatne praktične poteškoće, posebno u pogledu plovidbe na Dunavu, s obzirom na to da mnogi članovi posade u plovidbi na Dunavu posjeduju dokumente iz trećih zemalja.

Cilj je ovog prijedloga predvidjeti odgovarajuće razdoblje tijekom kojeg država članica može, na temelju svojih nacionalnih zahtjeva utvrđenih prije 16. siječnja 2018. i s obzirom na državno područje predmetne države članice, nastaviti priznavati dokumente trećih zemalja koje trenutačno priznaje jednostrano ili na temelju međunarodnog sporazuma. Područje primjene te prijelazne mjere ograničeno je na dokumente izdane prije krajnjeg datuma (18. siječnja 2023.), koji se određuje s obzirom na dan nakon isteka roka za prenošenje Direktive (17. siječnja 2022.) produljen za godinu dana. Tim se krajnjim datumom uzima u obzir to da će,

kao prvo, treća zemlja koja traži priznavanje morati uskladiti svoje zahtjeve s onima utvrđenima u Direktivi i, drugo, da će Komisija morati procijeniti sustave izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji koja podnosi zahtjev i, prema potrebi, donijeti provedbeni akt u skladu s člankom 10. stavkom 5. Direktive.

Svrha je tog rješenja osigurati neometan prelazak na sustav priznavanja dokumenata trećih zemalja predviđen člankom 10. Direktive dajući trećim zemljama dovoljno vremena da usklade svoje zahtjeve s onima utvrđenima u Direktivi te omogućiti Komisiji da procijeni njihove sustave izdavanja svjedodžbi i, prema potrebi, donese provedbeni akt u skladu s člankom 10. stavkom 5. Direktive. Zajamčit će se i pravna sigurnost za pojedince i gospodarske subjekte koji djeluju u sektoru prijevoza unutarnjim plovnim putovima.

Nadalje, potrebno je uzeti u obzir to da, nakon što Komisija prizna svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje je izdala treća zemlja, predmetna treća zemlja može izdati nove svjedodžbe u zamjenu za dokumente na koje se primjenjuju prijelazna rješenja. U tom je pogledu potrebno pojasniti da će se te nove svjedodžbe priznati na svim unutarnjim plovnim putovima Unije samo u skladu s člankom 10. stavkom 3. Direktive i ako se utvrdi da su uvjeti za zamjenu koje primjenjuje treća zemlja jednaki onima utvrđenima u članku 38. stavcima 1. i 3. Direktive.

Dosljednost s postojećim odredbama politike u tom području

Izmjene Direktive (EU) 2017/2397 predviđene ovim prijedlogom ograničene su prirode: uvode se prijelazne odredbe koje se primjenjuju na dokumente trećih zemalja priznate u nekim državama članicama prije 18. siječnja 2022. Osmišljen je kako bi se izbjegli poremećaji na tržištu rada u sektoru prijevoza unutarnjim plovnim putovima. Prijedlog je stoga u skladu s postojećim zakonodavstvom u tom sektoru.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Prijedlog se odnosi na sigurnost i mobilnost u području prijevoza unutarnjim plovnim putovima. Njime se mijenja Direktiva (EU) 2017/2397 u pogledu priznavanja dokumenata trećih zemalja tijekom prijelaznog razdoblja.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Pravna osnova je članak 91. stavak 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).

- **Supsidijarnost**

Svrha je prijedloga izmjena Direktive (EU) 2017/2397 kako je prethodno opisano. Jedini način za postizanje željenog cilja jest akt na razini Unije.

- **Proporcionalnost**

Predložena direktiva smatra se proporcionalnom jer se njome predviđa ograničena i nužna pravna promjena kojom bi se trebali izbjeći poremećaji na tržištu rada te osigurati sigurna i učinkovita plovidba unutarnjim plovnim putovima. Prijedlog ne prelazi granice onoga što je nužno za ostvarivanje tog cilja.

- **Odabir instrumenta**

Budući da je svrha ovog prijedloga izmjena Direktive (EU) 2017/2397, on bi trebao imati isti pravni oblik. Odgovarajući pravni instrument stoga je direktiva Europskog parlamenta i Vijeća.

3. **REZULTATI *EX POST* EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENA UČINKA**

- ***Ex post* evaluacije/provjere primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

Nije primjenjivo jer se prijedlogom mijenja postojeće zakonodavstvo. Osim toga, njegovo je područje primjene vrlo ograničeno.

- **Savjetovanja s dionicima**

Plan ove inicijative četiri je tjedna u svrhu dobivanja povratnih informacija bio objavljen na internetskim stranicama za bolju regulativu. S obzirom na vrlo ograničeno područje primjene izmjene, nema potrebe za daljnjim javnim savjetovanjem o prijedlogu.

- **Prikupljanje i primjena stručnog znanja**

Predložena mjera prošla je pravnu i tehničku analizu unutar Komisije kako bi se osiguralo da se njome postiže njezina predviđena svrha, a da pritom ostane ograničena na ono što je nužno potrebno.

- **Procjena učinka**

Nema potrebe za procjenom učinka jer ne postoje bitno različite opcije politike od predložene. Svrha je prijedloga produljiti postojeće stanje na ograničeno razdoblje.

- **Primjerenost i pojednostavnjenje propisa**

Nije primjenjivo.

- **Temeljna prava**

Prijedlog ne utječe na primjenu ni zaštitu temeljnih prava.

4. **UTJECAJ NA PRORAČUN**

Nije primjenjivo.

5. **DRUGI ELEMENTI**

- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**

Nije primjenjivo.

- **Dokumenti s obrazloženjima**

Obavijest država članica o mjerama za prenošenje na koje se prijedlog odnosi ne treba biti popraćen dokumentom u kojem se objašnjava odnos između sastavnih dijelova direktive o izmjeni i odgovarajućih dijelova nacionalnih instrumenata za prenošenje. Komisija ne vidi razlog za takav dokument jer nije potreban ni za druge odredbe Direktive (EU) 2017/2397.

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredaba prijedloga**

Člankom 1. dodaju se novi stavci 7. i 8. članku 38. Direktive (EU) 2017/2397.

Novim člankom 38. stavkom 7. predviđa se mogućnost da države članice nastave priznavati dokumente trećih zemalja na temelju svojih nacionalnih zahtjeva utvrđenih prije stupanja na snagu Direktive (EU) 2017/2397 (16. siječnja 2018.). Priznavanje je ograničeno na unutarnje vodne putove na državnom području predmetne države članice i ne može se primjenjivati nakon 17. siječnja 2032. Područje primjene te prijelazne mjere može obuhvaćati samo dokumente koje je treća zemlja izdala prije krajnjeg datuma (18. siječnja 2023.).

U novom stavku 8. članka 38. pojašnjava se da, kada predmetna treća zemlja izdaje nove svjedodžbe u zamjenu za dokumente na koje se primjenjuju prijelazna rješenja, te će se nove svjedodžbe priznati na svim unutarnjim plovnim putovima Unije samo u skladu s člankom 10. stavkom 3. Direktive i ako se utvrdi da su uvjeti za zamjenu koje primjenjuje treća zemlja jednaki onima utvrđenima u članku 38. stavcima 1. i 3. Direktive.

Prijedlog

DIREKTIVE EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA**o izmjeni Direktive (EU) 2017/2397 u pogledu prijelaznih mjera za priznavanje svjedodžbi trećih zemalja**

(Tekst značajan za EGP)

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91. stavak 1.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacрта zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija²,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom,

budući da:

- (1) Direktivom (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća³ utvrđuju se prijelazne mjere kako bi se osigurala kontinuirana valjanost svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika izdanih prije isteka razdoblja prenošenja te kako bi kvalificirani članovi posade imali razumno vremena za podnošenje zahtjeva za svjedodžbu Unije o stručnoj osposobljenosti ili drugu svjedodžbu koja se priznaje kao jednakovrijedna. Međutim, osim dozvola za plovidbu Rajnom iz članka 1. stavka 5. Direktive Vijeća 96/50/EZ⁴, te se prijelazne mjere ne primjenjuju na svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnike koje izdaju treće zemlje, a koje države članice trenutačno priznaju u skladu sa svojim nacionalnim zahtjevima utvrđenima prije stupanja na snagu Direktive (EU) 2017/2397.
- (2) U članku 10. stavcima 3., 4. i 5. Direktive (EU) 2017/2397 utvrđuju se postupak i uvjeti za priznavanje svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika koje izdaju tijela treće zemlje.
- (3) S obzirom na to da se postupak priznavanja dokumenata treće zemlje temelji na procjeni sustava izdavanja svjedodžbi u trećoj zemlji koja podnosi zahtjev, kojom se

¹ SL C , , str. .

² SL C [...], [...], str. [...].

³ Direktiva (EU) 2017/2397 Europskog parlamenta i Vijeća od 12. prosinca 2017. o priznavanju stručnih kvalifikacija u unutarnjoj plovidbi i stavljanju izvan snage direktiva Vijeća 91/672/EEZ i 96/50/EZ (SL L 345, 27.12.2017., str. 53.).

⁴ Direktiva Vijeća 96/50/EZ od 23. srpnja 1996. o usklađivanju uvjeta za dobivanje nacionalnih svjedodžbi zapovjednika za prijevoz robe i putnika unutarnjim vodnim putovima u Zajednici (SL L 235, 17.9.1996., str. 31.).

utvrđuje podliježe li izdavanje svjedodžbi, brodarskih knjižica ili brodskih dnevnika zahtjevima koji su istovjetni onima utvrđenima u Direktivi (EU) 2017/2397, postupak priznavanja vjerojatno neće biti dovršen do 17. siječnja 2022.

- (4) Kako bi prelazak na sustav priznavanja dokumenata trećih zemalja predviđen u članku 10. Direktive (EU) 2017/2397 bio neometan, potrebno je predvidjeti prijelazne mjere kojima bi se trećim zemljama omogućilo dovoljno vremena da usklade svoje zahtjeve s onima utvrđenima u toj direktivi, a Komisiji da procijeni njihove sustave izdavanja svjedodžbi i, prema potrebi, donese provedbeni akt u skladu s člankom 10. stavkom 5. te direktive. Te bi mjere zajamčile i pravnu sigurnost za pojedince i gospodarske subjekte koji djeluju u sektoru prijevoza unutarnjim plovnim putovima. S obzirom na te ciljeve primjereno je upućivanjem na razdoblje za prenošenje te direktive produljeno za godinu dana odrediti krajnji datum za dokumente trećih zemalja obuhvaćene područjem primjene tih prijelaznih mjera.
- (5) Kako bi se osigurala dosljednost s prijelaznim mjerama koje se primjenjuju na države članice u skladu s člankom 38. Direktive (EU) 2017/2397, prijelazne mjere koje se primjenjuju na svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnike koje izdaju treće zemlje i koje priznaju države članice ne bi se trebale primjenjivati nakon 17. siječnja 2032. Nadalje, priznavanje takvih svjedodžbi o stručnoj osposobljenosti, brodarskih knjižica i brodskih dnevnika trebalo bi ograničiti na unutarnje plovne putove Unije u predmetnoj državi članici.
- (6) Kako bi se osigurala dosljednost s prijelaznim mjerama koje se primjenjuju na svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje izdaju države članice, primjereno je pojasniti da bi svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje izdaje treća zemlja u zamjenu za svjedodžbe obuhvaćene prijelaznim rješenjima trebale biti valjane na svim unutarnjim plovnim putovima Unije, pod uvjetom da je predmetnoj trećoj zemlji odobreno priznavanje u skladu s člankom 10. stavkom 3. Direktive (EU) 2017/2397 i da se utvrdi da su zahtjevi za zamjenu koje primjenjuje ta treća zemlja jednaki onima iz članka 38. stavaka 1. i 3. te direktive u pogledu država članica.
- (7) Stoga bi Direktivu (EU) 2017/2397 trebalo na odgovarajući način izmijeniti kako bi se poduzećima za prijevoz unutarnjim plovnim putovima i radnicima u tom sektoru pružila pravna jasnoća i sigurnost.
- (8) Kako bi se državama članicama omogućilo da brzo prenesu mjere predviđene ovom Direktivom, ona bi trebala stupiti na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELI SU OVU DIREKTIVU:

Članak 1.

U članak 38. Direktive (EU) 2017/2397 dodaju se sljedeći stavci 7. i 8.:

„7. Do 17. siječnja 2032. države članice mogu, na temelju nacionalnih zahtjeva države članice utvrđenih prije 16. siječnja 2018., nastaviti priznavati svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti, brodarske knjižice i brodske dnevnike koje je treća zemlja izdala prije 18. siječnja 2023. Priznavanje je ograničeno na unutarnje plovne putove na državnom području predmetne države članice.

8. Svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti koje je izdala treća zemlja u zamjenu za svjedodžbe o stručnoj osposobljenosti iz stavka 7. valjane su na svim unutarnjim plovnim putovima Unije

u skladu s člankom 10. stavkom 3. ako se utvrdi da su uvjeti za zamjenu koje primjenjuje treća zemlja jednaki onima utvrđenima u staccima 1. i 3. ovog članka.”.

Članak 2.

1. Države članice najkasnije do 17. siječnja 2022. donose zakone i druge propise potrebne za usklađivanje s ovom Direktivom. One Komisiji odmah dostavljaju tekst tih odredaba.

Kada države članice donose te odredbe, one sadržavaju upućivanje na ovu Direktivu ili se na nju upućuje prilikom njihove službene objave. Države članice određuju načine tog upućivanja.

2. Države članice Komisiji dostavljaju tekst glavnih odredaba nacionalnog prava koje donesu u području na koje se odnosi ova Direktiva.

Članak 3.

Ova Direktiva stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Članak 4.

Ova je Direktiva upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Europski parlament
Predsjednik*

*Za Vijeće
Predsjednik*